

ческой деятельности при наличии устойчивых профессиональных навыков. Но главный акцент применения данного пособия, по замыслу автора, направлен на организацию самостоятельного или под руководством преподавателя активного, качественного, интенсивного овладения навыками устного и письменного перевода в рамках контекста изучения энергетических систем.

Среди специфик данного пособия следует назвать попытку одновременного решения задач обучения письменному и устному переводу, прием синхронности, получающий постоянное подтверждение в практике.

Структура пособия позволяет постоянно закреплять полученные знания при помощи тренировочных упражнений, что, несомненно, ведет к более глубокому изучению лексических и грамматических вопросов профессионального перевода. Все задания пособия составлены так, что итог их решений должен отражать основные ключевые направления пособия:

- формирование необходимых переводческих навыков;
- расширение лексического запаса;
- увеличение объема знаний по указанной тематике.

Стремительное развитие научной мысли делает своевременными и крайне востребованными подобные современные научные пособия. Учитывая это, автор некоторую часть материала пособия построил на повторении и закреплении базовых знаний по изучаемой теме, отобранных из хрестоматийных пособий по энергетике а наиболее весомую часть пособия составил на основе материалов, полученных из современных источников, изданных в США и Великобритании, включая Интернет, что позволило отразить лексико-грамматические особенности современной англоязычной научно-технической литературы и одновременно решить задачу актуальности и долгосрочности использования данного пособия.

Пособие состоит из нескольких разделов и охватывает следующие темы:

1. Энергия. Основные положения.
2. Гидроэнергетика.
3. Атомная энергия.
4. Альтернативные виды энергии:
  - солнечная энергия;
  - энергия волн;
  - ветровая энергия;
  - геотермальная энергия;
  - энергия биомасс.
5. Материал для закрепления.

Все разделы имеют единую структуру, что облегчает работу с пособием как преподавателя так и студента. Каждый раздел имеет следующее наполнение:

- словарь, состоящий из слов и словосочетаний предназначенный для самостоятельной работы студентов;

- текст для перевода с листа;
- текст для полного письменного перевода;
- текст для реферативного перевода;
- упражнения для аудирования и проведения последовательного перевода;

В зависимости от вида деятельности объем текстов варьируется от 200-400 до 1800-2400 печатных знаков.

Особо следует отметить наличие в данном учебном пособии графических материалов и упражнений для работы с ними, что, несомненно, является выражением современных подходов к оформлению заданий в учебных пособиях, созданных под влиянием современных компьютерных технологий и использованием их в практике. Так же учебное пособие снабжено ключами, скриптами к аудиозаписям и дополнительными текстами для закрепления пройденного материала, что существенно повышает уровень преподавания и обучения при помощи данного пособия и развивает навыки самостоятельности и выработки реакции как залога успешного решения профессиональных задач. Помимо печатной версии, учебное пособие существует в электронном формате, что существенно расширяет возможности применения данного пособия в учебных целях, и позволяет применять разнообразный видео и аудио материал в интересной интерактивной форме.

Практическая ценность данной работы не вызывает сомнений. Данное пособие рекомендуется к применению как базовый учебник по современному техническому переводу, и как дополнительный источник для занятий по обучению студентов технических специальностей как узкой так и широкой направленности, как современное методическое пособие, отражающее лексико-грамматические особенности англоязычной научно-технической литературы.

#### **САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ МАТЕМАТИКЕ В МАЛОКОМПЛЕКТНОЙ СЕЛЬСКОЙ ШКОЛЕ (учебное пособие)**

Шестакова Л.Г.

*ГОУ ВПО «Соликамский государственный  
педагогический институт», Соликамск,  
e-mail: shestakowa@yandex.ru*

Учебное пособие создано в соответствии с авторской программой, организации работы со студентами и педагогами-практиками, работающими в малокомплектных сельских школах. Одним из необходимых условий успешности деятельности учителя в таких школах является владение приемами организации самостоятельной работы учащихся на уроке и грамотное чередование ее с работ под руководством учителя. В связи с этим предлагаемое учебное пособие направлено на формирование у сту-

дентов блока знаний и умений по организации самостоятельной работы на уроках математики в малокомплектной сельской школе в условиях классов-комплектов.

Педагогический вуз призван организовать подготовку специалистов для разных разновидностей учебных заведений. В настоящее время из-за сокращения числа детей школьного возраста в сельской местности назрела задача в целенаправленной подготовке учителей-предметников к работе в условиях сельской малокомплектной школы. Работа учителя в малокомплектной школе непосредственно связана с необходимостью организации обучения в разновозрастных группах (как правило, совмещаются уроки в 2 или даже 3 классах). Под *разновозрастным обучением* обычно понимают организацию совместной деятельности детей разного возраста, направленную на решение как общих для всех, так и частных, в зависимости от возраста, образовательных и воспитательных задач.

Педагогическая наука неоднократно обращалась к идее организации образовательного процесса в группах, состоящих из детей разного хронологического возраста. В российской системе образования можно выделить особую группу образовательных учреждений, которые используют идеи разновозрастного обучения. К этой группе относятся и малокомплектные сельские школы, главной отличительной чертой которых является малая наполняемость классов. Для того чтобы учитель-предметник успешно работал в малокомплектной школе с объединенными классами-комплектами требуется, кроме стандартной методической подготовки, определенной государственным образовательным стандартом, специальная подготовка в области организации обучения в условиях разновозрастных групп. В российской педагогической энциклопедии *малокомплектной* называется всякая общеобразовательная школа без параллельных классов с небольшим контингентом учащихся (до 100 человек), организуемая для осуществления всеобщего обязательного обучения. До 70-х гг. термин «*малокомплектная школа*» применялся только к начальной школе в небольших населённых пунктах, а позже, когда деревни стали стремительно исчезать, малокомплектными стали уже и основные средние школы. В настоящее время увеличивается число классов с малой наполняемостью и в городских школах (частные школы, школы при лечебных учреждениях, польсольтвах и др.).

В настоящее время количество малокомплектных школ в сельской местности возрастает. С сокращением численности школьников в классах приходится объединять учащихся разных классов в один класс-комплект. Учитель-предметник оказывается в ситуации, которая требует от него умелого руководства и организации самостоятельной работы школьни-

ков. Для этого кроме стандартной методической подготовки, определенной государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования, требуется специальная подготовка будущего учителя.

Проблеме малокомплектной школы посвящено достаточное количество публикаций в педагогической литературе и периодической печати. Данную проблему рассматривали такие авторы, как Л. Байбородова, М.И. Зайкин, Е. Ивлиева, И.Г. Калинина, А.Е. Кондратенков, Н.Г. Савина, Г.Ф. Суворова, И.В. Шитова и другие.

Анализ публикаций, посвященных данной проблеме, позволяет предположить, что организация образовательного процесса на основе самостоятельной работы и межвозрастного взаимодействия может стать одним из перспективных направлений развития сельской малокомплектной школы и является наиболее предпочтительной формой, которая будет способствовать улучшению уровня подготовки сельских школьников и решению многих проблем современного села.

Материал пособия устремлен обеспечить учебный процесс, направленный на формирование у студентов-педагогов следующих компетенций (в соответствии с ФГОС ВПО):

- осознает социальную значимость своей будущей профессии, обладает мотивацией к выполнению профессиональной деятельности;
  - способен использовать систематизированные теоретические и практические знания гуманитарных, социальных и экономических наук при решении социальных и профессиональных задач;
  - способен реализовывать учебные программы базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях;
  - готов применять современные методики и технологии, в том числе и информационные, для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса на конкретной образовательной ступени конкретного образовательного учреждения;
  - способен использовать возможности образовательной среды, в том числе информационной, для обеспечения качества учебно-воспитательного процесса;
  - способен организовывать сотрудничество обучающихся и воспитанников;
  - способен к решению задач воспитания средствами учебного предмета.
- Пособие содержит материал по следующим вопросам организации обучения математике в малокомплектной школе.
- Особенности работы учителя в малокомплектной школе.
  - Характеристика самостоятельной работы школьника, ее особенности на уроке в классе-комплекте.
  - Урок математики в классе-комплекте.
  - Работа в парах и группах на уроке в условиях малокомплектной школы.

– Использование информационных технологий для организации обучения математике в малокомплектной школе.

– Предпрофильная подготовка и профильная дифференциация в условиях малокомплектной сельской школы.

– Примерные планы семинарских и практических занятий, темы рефератов и докладов для студентов. Материал для организации оценки результатов освоения курса.

В приложении пособия даны примеры дидактических материалов (учебные тексты для школьников; характеристики методик взаимобмена заданиями, взаимотренажа, взаимопроверки индивидуальных заданий, примеры текстов для самостоятельных работ, планы-конспекты уроков), которые могут быть использованы учителем для руководства учебной деятельностью учащихся в ходе их самостоятельной работы. Представлена программа спецкурса, разработанная в соответствии с требованиями ФГОС ВПО.

Список литературы и примерная тематика рефератов и докладов могут быть использованы для организации самостоятельной работы студентов, а также для углубленного изучения рассматриваемого вопроса (в рамках курсовых и выпускных работ).

Пособие предназначено для студентов педагогического вуза. Оно может быть использовано для проведения спецкурса для студентов, обучающихся по специальности 050201 Математика и направлению 050100 Педагогическое образование (профили: Математика, Начальное образование), а также для работы с педагогами в рамках курсов повышения квалификации. Будет интересно учителю математики, работающему в объединенных классах-комплектах.

Достаточный уровень качества представленного учебного пособия подтверждается фактом присвоения грифа Учебно-методического объединения по математике педагогических вузов Волго-Вятского региона.

### **ФОРМИРОВАНИЕ КОМПЕТЕНТНОСТИ УЧЕНОГО ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ НАУЧНОЙ ПРОЕКТНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (монография)**

Эдвардс Н.М., Осипова С.И.

ФГАОУ ВПО «Сибирский федеральный  
университет», Красноярск,  
e-mail: NEdwards@sfu-kras.ru

*Рецензенты:* А.О. Грудзинский, доктор социологических наук, профессор, проректор по международной деятельности и инновациям в образовании Нижегородского государственного университета им. Н.И. Лобачевского, Национального исследовательского университета; Т.М. Чурекова, доктор педагогических наук, профессор межвузовской кафедры общей и ву-

зовской педагогики ГОУ ВПО «Кемеровский государственный университет».

В условиях глобализации нарастает тенденция кооперации и междисциплинарности научной деятельности объединенными усилиями научных коллективов разных стран. Новые условия требуют как ориентации научной деятельности на проектный формат, приоритетности прикладных целей познания, поиска финансирования исследований по заказу на конкурсной основе, так и выдвигают новые требования к компетентности ученого, которая не была востребована ранее в силу закрытости научных сообществ ряда регионов РФ. В монографии рассмотрена проблема подготовки российского ученого к эффективной интеграции в мировое научное пространство в условиях трансформации академической среды, получившей название «академический капитализм». Авторы монографии предлагают своё видение решения этой проблемы через формирование соответствующей компетентности ученого в рамках разработанной педагогической модели, распределенной в формальном, неформальном и информальном образовании, а также раскрывают сущность педагогической деятельности образовательного менеджера как организатора процесса формирования соответствующей компетентности ученого.

Представленная работа является одним из немногих отечественных исследований, возникших как результат непосредственной реализации совместных европейских проектов SITE, и RUSERA-EXE – одни из первых проектов Рамочных программ Комиссии Европейских Сообществ (КЕС) в России. Деятельность данных проектов не только способствовала интеграции российских ученых и научных коллективов в европейское научное пространство (ERA) и ЕНЕА (европейское пространство высшего образования), но и внесла значительный вклад в формирование соответствующей компетентности российских ученых. В результате в российском научном сообществе образовалась прослойка научных кадров высшей квалификации, способных к продуктивному международному сотрудничеству без «утечки мозгов», а также к воспроизводству нового поколения отечественных научных кадров полифункциональной направленности.

В отличие от широко принятой сейчас практики создания вспомогательных структур, выполняющих ряд функций по включению ученого в международные проекты, формирование ученого нового типа полифункциональной направленности, обладающего компетентностью и ассертивностью для международной научной интеграции, представляется наиболее адекватным решением проблемы его адаптации к условиям академического капитализма и продуктивной международной научной деятельно-